

*Европейский центр по правам цыган*



## **БЫТЬ РАВНЫМИ**

*Информационный бюллетень для цыганских  
женщин России*



*Европейский центр по правам цыган*



# **БЫТЬ РАВНЫМИ**

*Информационный бюллетень для цыганских  
женщин России*

2006

**Главный редактор** Димитрина Петрова

**Редактор** Леонид Райхман

**Компьютерная верстка** Джавит Бериша

**Перевод текстов с английского** Валерий Новосельский

© Апрель 2006 г. *European Roma Rights Centre*. Содержание этой брошюры разрешается перепечатывать при условии, что источник обозначен и перепечатка не для коммерческих целей. Просьба выслать три экземпляра изданий с перепечатанным текстом на адрес ERRC.

ISBN: 963 86955 2 8

**Адрес:** 1386 Budapest 62, P.O. Box 906/93, Hungary

**Телефон:** 361 4132200

Факс: 361 4132201

**e-mail** office@errc.org

**Веб-страничка** <http://www.errc.org>

Издано в Будапеште, Венгрия. Westimprim

## СОДЕРЖАНИЕ

Равенство – всем! *Димитрина Петрова* ..... 5

## СОБЫТИЯ В РОССИИ

Семинар для цыганских активисток России *Ольга Чацыхина* ..... 7

Первый доклад о правах цыган в России ..... 9

## ЮРИДИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ И КОММЕНТАРИИ

Памятка «Как себя вести, если Вас остановил милиционер»

*Тамара Карастелева, Вадим Карастелев, Татьяна Приходько* ..... 13

Возмещение морального и материального вреда за незаконные действия милиции *Николай Бессонов и Ян Решетников*..... 21

Что такое домашнее насилие?..... 22

Насилие в отношении женщин в фактах и цифрах..... 26

Трудовые отношения ..... 28

Гарантии закона РФ «Об образовании» ..... 31

Что говорит Семейный Кодекс? ..... 33

## КАК ЖИВУТ ЦЫГАНКИ ЗА РУБЕЖОМ

Преодолевая предрассудки *Зола Кондур*..... 39

Надо ли поклоняться культам? *Осталинда Майя Овалле*..... 43

Словацкие цыганки не хотят жить в тени своих мужей *Мария Хусова*..... 46

Цыганские депутаты Европарламента ..... 51

Случай крайнего унижения цыганских женщин итальянской полицией ..... 52

Внимание, принудительная стерилизация!  
*Осталинда Майя Овалле* ..... 54



**РАВЕНСТВО – ВСЕМ!**

Идея сделать это небольшое пособие для женщин-цыганок России родилась ещё несколько лет назад, когда работники Европейского центра по правам цыган (ERRC) побывали во многих местах российской глубинки и убедились, что в целом проблемы цыганских женщин сходны с проблемами цыганок из других европейских стран.<sup>1</sup> Это – жестокие и оскорбительные действия милиции; это – насилие со стороны расистских групп, таких как скинхеды; это – насилие и в собственной семье; это – безработица из-за безграмотности и плохого образования. Можно и дальше продолжать этот, увы, длинный список трудностей и несправедливостей, с которыми сталкивается большинство цыганок России.

Женское цыганское движение только начинает свою деятельность в России. Так совсем недавно, летом 2004 года появилась первая общественная организация «Конгресс ромских женщин – Джювликано Романо Конгрессо». Верится, что её энергичный председатель – Елена Константинова из небольшого города Волжского сумеет объединить вокруг себя женщин, желающих что-то изменить в жизни своих общин.

Я искренне надеюсь, что, прочитав об опыте цыганских активисток из Восточной Европы, ознакомившись с полезной информацией о российском законодательстве и способах поведения в определённых ситуациях, вы сможете более эффективно защищать свои права.

С уважением



*Димитрина Петрова*

*Исполнительный директор Европейского центра по правам цыган*

<sup>1</sup> С развитием ромского правозащитного движения, во многих языках термин „цыган” начал отражать негативный стереотип. Всё больше и больше ромов перестали его употреблять, так как посчитали этот термин пережитком прошлого, который существует и в наше время. ERRC понимает, что в русском языке отрицание этого термина на сегодняшний день отсутствует.





## СОБЫТИЯ В РОССИИ

### Семинар для цыганских активисток России

*Взгляд участника*

В июне 2005 года в городе Волжском (Волгоградская область) Европейский центр по правам цыган (ERRC) провел первый семинар, посвященный правам цыганских женщин России и других стран бывшего Советского Союза. На семинар съехались более двадцати представительниц из Санкт-Петербурга, Москвы, Пскова, Ростова – на – Дону, Самары, а также из Украины и Беларуси.

Изначально ERRC предполагал провести обычный семинар, а именно: обучить участниц основным аспектам прав человека. После ряда дискуссий организаторы семинара решили, что для цыганских женщин России еще рано проводить тренинги, направленные на развитие профессиональных навыков, необходимых в борьбе с дискриминацией, а нужно дать шанс женщинам просто встретиться и обсудить их проблемы, и уже после этого разрабатывать программу обучения для цыганских женщин бывших советских республик. Как показал сам семинар, данное решение оказалось единственно верным. На протяжении всех четырех дней цыганские активистки обменивались опытом и делились своими трудностями, характерными для их регионов. Женщины неоднократно говорили о том, что данный семинар является для них просто цыганской женской «сходкой», так называемым собранием цыган, созываемым для разрешения внутренних проблем общины. Известно, что, как правило, цыгане для разрешения внутренних споров, какими бы серьезными они не были, не прибегают к помощи властей, а стараются всё решить сами. Вот именно такой «сходкой» и был данный семинар, который в свою очередь оказался отличной возможностью, позволившей женщинам в непринужденной обстановке познакомиться друг с другом, поговорить о проблемах и наметить пути их решения.

Во время подготовки семинара сразу же было определено, что среди участников не должно быть мужчин. Это условие дало участницам

возможность высказаться относительно проблем, которые не могут обсуждаться в присутствии мужчин, но в значительной мере определяют жизнь цыганских женщин. Большое внимание было уделено проблеме традиций и их связи с репродуктивными правами женщин. Большой вклад в обсуждение данного вопроса внесла Зола Кондур (фонд «Чирикли», Киев), поделившись богатым опытом работы в данной области. Помимо репродуктивных прав были затронуты такие проблемы как образование цыганских детей и освещение образа цыганской женщины в средствах массовой информации. Женщины почти каждый день засиживались до ночи в конференц-зале, пытаясь найти способы решения своих проблем. Тем самым они подтвердили, что данный семинар был необходим им как долгожданный «глоток свежего воздуха».

В конце семинара участницы заключили, что в дальнейшем работать по одиночке будет невозможно. Как известно, цыганским женщинам кроме внешних сил, выраженных в дискриминации и предвзятом общественном мнении, приходится бороться еще и с внутренним «врагом», так как не секрет, что они нередко подвергаются дискриминации также и у себя в семье. Поэтому, руководствуясь лозунгом «Вместе мы – сила!» женщины решили создать на территории бывшего советского пространства сеть цыганских женских общественных организаций, которые общими усилиями будут бороться с нарушениями прав цыганской женщины.

Участницы обратились к представителям ERRC поддержать их инициативы, в результате чего правозащитниками из Будапешта был разработан проект, состоящий из серии обучающих семинаров, направленных на наращивание потенциала цыганских женщин в области прав человека.

*Ольга Чашихина (цыганская активистка из Екатеринбурга, работала помощником юриста в Европейском центре по правам цыган в 2004-2005 годах)*

## Первый доклад о правах цыган в России

*В мае 2005 года был опубликован доклад Европейского центра по правам цыган «В поисках счастливых цыган». Среди прочих проблем нарушения прав цыган в России отдельная глава была посвящена ущемлению прав цыганских женщин, фрагмент которой приводится ниже.*

Цыганские женщины занимают особое место в распространенном расистском восприятии цыган в России. Цыганки обычно воспринимаются как женщины, обладающие магической силой, и склонные к обману или другим образом преследующие нецыган. Эти расистские стереотипы часто являются причиной оскорбительных действий со стороны сотрудников милиции, направленных непосредственно на цыганок независимо от того, занимаются ли они традиционным для них гаданием или побираются, или торгуют на рынках. В ходе исследований на местах, проведенных в России, ERRC также узнал о большом количестве случаев насилия к цыганкам в семье. Однако, в основном, цыгане, как мужчины, так и женщины, относятся к данной проблеме с терпимостью, и в некоторых случаях это воспринимается ими как данность. Как правило, цыганки неохотно ищут юридической защиты от насилия. Хотя проблема домашнего насилия ни в коей мере не является характерной только для цыганской общины, и случаи насилия проявляемого против женщин любой национальности действительно редко являются предметом внимания государственных органов, отсутствие защиты со стороны государственных органов в случаях нарушений прав человека по отношению к цыганкам означает, что цыганские женщины даже и не думают, что государственные органы защитят их от членов их собственных семей. Насилие и оскорбительные действия в отношении цыганок, совершённые сотрудниками правоохранительных органов, расистски настроенными группами лиц или членами семей самих цыганок, обычно остаются безнаказанными вследствие того, что жертвы не сообщают о случившемся из-за страха ответных мер и стыда.<sup>2</sup>

<sup>2</sup> Европейский центр по правам цыган (ERRC), Доклады по странам, выпуск № 14, Будапешт, 2005, с. 17.



*Цыганская женщина вынуждена жить на городской свалке и преследуется местными милиционерами за отсутствие регистрации по месту жительства. (г. Новочеркасск, июнь 2004 года)*

## **В России есть общественная организация по защите прав цыганских женщин**

Цыганские активистки из города Волжского (Волгоградская область) во главе с председателем Еленой Константиновой 13 июня 2004 года зарегистрировали первую в России общественную организацию по защите прав цыганских женщин «Конгресс Ромских женщин – Джювликано Романо Конгрессо».



*Справа - Елена Константинова, слева – Димитрина Петрова, исполнительный директор Европейского центра по правам цыган (ERRC)*



## ЮРИДИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ И КОММЕНТАРИИ

### Памятка «Как себя вести, если Вас остановил милиционер»

*(Публикуется в сокращении)*

#### **ПРОВЕРКА ДОКУМЕНТОВ. ПРОСТЫЕ СОВЕТЫ**

**К вам обращается сотрудник милиции:**

- Не предъявляйте своих документов, до тех пор, пока Вам не покажет свои документы милиционер!
- Не дергайтесь и не суетитесь! Держите себя спокойно и уверенно. Здравомысленно оцените обстановку. Проявляйте твердость и настойчивость, ни в коем случае не допуская грубости и оказания физического сопротивления;
- Важно вести себя вежливо и спокойно, чтобы с одной стороны, не получить наказание за неподчинение сотруднику милиции (а это серьезное правонарушение), с другой – дать понять, что бояться Вам нечего и свои права Вы знаете. При оскорблении сотрудника милиции или сопротивление ему Вы можете «заработать» ещё и уголовные статьи.
- Выиграйте инициативу у милиционера знанием своих Прав и Свобод, и его – обязанностей и ответственности. При знакомстве с документами милиционера будьте предельно внимательны ко всем мелочам и требовательны.

(У милиционеров, во время исполнения обязанностей, все должно быть абсолютно точно и по Уставу).

- Говорите на пол тона ниже, чем милиционер, постоянно называя его, например, «сержант Иванов».
- Ничего и никому не платите, не посоветовавшись с правозащитниками или юристами!

### Какие условия должны соблюдаться?

- Это должен быть сотрудник патрульно-постовой службы (ППС), за исключением ситуаций, когда сотрудники милиции из других ведомств выполняют в этот момент отдельные операции (проведение рейдов на рынках и др.).
- Согласно п. 45 Устава патрульно-постовой службы, заступающий на службу сотрудник милиции обязан быть одетым в форменную одежду, при себе он должен иметь служебное удостоверение и карточку маршрута или поста. Граждане обязаны выполнять ТОЛЬКО законные требования сотрудников милиции, и ТОЛЬКО при несении ими службы, то есть в момент исполнения ими своих обязанностей.

Комментарий: не каждый сотрудник милиции в форме:

- во-первых, является несущим в этот момент службу и находится при исполнении обязанностей. Необходимое условие, сотрудник милиции заступает по ПРИКАЗУ на пост или патрулирование именно на этом участке территории города и именно на этот период времени. Все это отражается в карточке маршрута патрулирования или карточке поста. (Поэтому, ваша просьба представиться, поставит сотрудника милиции в неприятное положение, если он вышел на «сверхурочную работу»);
- во-вторых, имеет в это время право на те или иные действия в отношении граждан, на той или иной территории. Не имеют право обращаться и предпринимать в отношении Вас какие-либо действия сотрудники вневедомственной охраны, спецподразделений – ОМОН, РУБОП, и пр., если они не выполняют в этот момент на улице или других общественных местах отдельные спецоперации (проведение рейдов на рынках, при проведении массовых общественных мероприятий). Если милиционер в момент общения с вами – вне своей территории или вне времени своего дежурства, то вы своими требованиями просто застанете его врасплох.

### Как это должно происходить?

- Согласно Уставу ППС. п.4 при обращении к гражданину патрульный должен поздороваться с ним, назвать свою должность, звание и фамилию, после чего кратко сообщить причину и цель обращения.



Также согласно п.4 Устава, действия сотрудников милиции должны быть законными и понятными гражданам;

- До начала разговора с милиционером по существу, до предъявления Вами ему каких-либо документов необходимо зафиксировать его данные. Его ОБЯЗАННОСТЬ по Вашему требованию предъявить свое служебное удостоверение.

**На каком основании, и при каких обстоятельствах правомерно требование предъявить Ваши документы со стороны сотрудника милиции?**

Согласно Закона РФ «О милиции» ч.2 ст.11 сотрудник имеет право проверять у граждан и должностных лиц документы, удостоверяющие личность, если имеются достаточные основания подозревать их в совершении преступления или административного правонарушения:

- когда лицо застигнуто при совершении преступления или непосредственно после его совершения;
- когда очевидцы, в том числе и потерпевшие, прямо укажут на данное лицо, как на совершившее преступление;
- когда на подозреваемом или его одежде, при нем или в его жилище будут обнаружены явные следы преступления. В любом случае каждый гражданин имеет право задать вопрос о причине того или иного требования или действия со стороны милиционера. При этом милиционер обязан объяснить и обосновать свои действия. Эти ответы надо хорошо запоминать, а ещё лучше – записывать.

Какие документы считаются удостоверяющими личность? Паспорт гражданина РФ является ОСНОВНЫМ документом, удостоверяющим личность гражданина РФ. К таким документам также относятся: загранпаспорта, водительские права, военные билеты, служебные удостоверения, выдаваемые государственными органами.

**Внимание:** ни в Конституции РФ, ни в законе РФ «О милиции», ни в Уставе ППС, ни в каких нормативных документах не содержится требования, чтобы граждане обязательно постоянно носили при себе паспорт или иной документ, удостоверяющий личность. Отсутствие документов не является административным проступком.

### **Если сотрудник милиции действует не по Уставу?**

#### *Ваши действия:*

Попросить подошедшего к вам сотрудника милиции представиться и предъявить служебное удостоверение. Данные сразу переписать себе. Эти сведения пригодятся для написания жалоб на возможно неправомерные действия сотрудника милиции.

#### ***Комментарий:***

Согласно п.93 Устава все сотрудники милиции, находящиеся при исполнении ими своих обязанностей, **ОБЯЗАНЫ** по первому требованию граждан назвать свою фамилию, место работы и предъявить свое служебное удостоверение для ознакомления, не выпуская его из рук и дать гражданину ознакомиться с ним. В противном случае они допустят наказуемое должностное нарушение.

### **Несколько вариантов ситуаций при проверке документов и рекомендации как себя вести**

#### *1. Ситуация*

К Вам подошел милиционер, выполнив необходимые условия (представился, предъявил свое удостоверение и достаточные основания для проверки Ваших документов). Свое удостоверение личности Вы носите всегда с собой, и оно содержит все необходимые сведения. Ваши действия.

1. По возможности фиксируете данные сотрудника милиции себе в блокнот;
2. Предъявляете свое удостоверение личности. Если никаких взаимных претензий друг другу нет, то инцидент исчерпан.

#### *2. Ситуация*

К Вам подошел милиционер, выполнив необходимые условия (представился, предъявил свое удостоверение и достаточные основания для проверки Ваших документов). Свое удостоверение личности Вы не носите с собой, но Ваш документ соответствует нормативным требованиям (есть, гражданство, регистрация).

**Комментарий:**

Вы не обязаны носить с собой паспорт или другой документ, удостоверяющий личность. Но, в случае его отсутствия, сотрудник милиции вправе доставить Вас в отделение для установления личности в административном порядке.

Ваши действия:

- а) Фиксируете данные сотрудника милиции себе в блокнот;
- б) Если Вам предлагают «пройти» в отделение, к машине, в «опорный пункт», то следует спросить:
  - задержаны ли Вы, и в чем причина?
  - какие к Вам будут применены меры: доставление или досмотр и административное задержание?

**Комментарий:**

В случае отсутствия документов, с испорченным паспортом, отсутствии регистрации и каких-либо правонарушений в общественном месте с Вашей стороны, Вас могут только доставить в отделение милиции для установления личности.

- в) Если Вас доставили в отделение, Вы при этом должны находиться просто в помещении отделения милиции, а не за решеткой в «обезьяннике» и в случае необходимости Вы должны спокойно и с достоинством об этом заявить. При доставлении Ваши личные документы и вещи не изымаются. То есть, если есть мобильный телефон, то Вы можете по нему звонить.
- г) Если к Вам была все же применена такая мера как досмотр и административное задержание, то согласно закону вред, причиненный в случае, если мера применена незаконно, подлежит возмещению.
- д) По факту Вашего **доставления** (ст.27.2 Кодекса РФ об административных правонарушениях) в участок или отдел должен быть составлен протокол об административном правонарушении,

в котором будут указаны события и состав правонарушения. В противном случае действия милиции будут неправомерными.

### ***Комментарий:***

Текст протокола обязательно внимательно и спокойно прочтите, лучше вслух и медленно. Перед тем, как поставить свою подпись, воспользуйтесь правом написать свои пояснения. Если необходимо больше места для изложения, то пишите на дополнительно чистых листах бумаги. Обязательно напишите в протоколе, что объяснения, например, на 3-х листах прилагаются. Пишите подробно и аккуратно. Если надо напишите сначала на черновик, а затем переписывайте начисто и только тогда ставьте свою подпись на протоколе. Обязательно подписывайтесь на протоколе, только тогда Вы сможете получить на руки свою копию.

- е) Обязательно попросите копию протокола на руки, подписи милиционеров на Вашем экземпляре должны быть в оригинале.
- ж) Узнайте у сотрудников милиции, что с Вами будет дальше.

### 3. Ситуация

К Вам подошел милиционер, выполнив необходимые условия (представился, предъявил свое удостоверение и достаточные основания для проверки Ваших документов). Свое удостоверение личности Вы носите с собой, но, например, документ старого образца, нет гражданства РФ, нет регистрации.

Ваши действия:

- а) Фиксируете данные сотрудника милиции себе в блокнот;
- б) Если сотрудник милиции намерен изъять Ваши документы, а взамен выдать справку или еще что-либо, предлагая заплатить штраф на месте или в сберкассе – это неправомерные действия с его стороны. Согласно п.22 Положения о паспорте гражданина РФ, запрещается изъятие паспорта у граждан, кроме отдельных случаев (призыв на срочную службу в армию, решение или приговор суда и т.д.). Сотрудники милиции не имеют права изымать документы, удостоверяющие личность, в частности паспорт.

- в) Если Вам предлагают «пройти» в отделение, к машине, в «опорный пункт», то следует спросить: задержаны ли Вы, и в чем причина? Какие к Вам будут применены меры: доставление или досмотр и административное задержание?
- г) Если к Вам намерены применить меру как административное задержание, то, попав в отделение милиции, попросите сообщить Вашим родственникам о том, где Вы находитесь. Милиция обязана это сделать.

***Комментарий:***

Для лиц, подвергнутых административному задержанию, отводится специальное помещение. **Такая мера применяется к лицам, задержанным с применением силы за серьезные правонарушения.** При помещении в «обезьянник» у Вас изымут на время задержания ВСЕ личные документы и вещи, поэтому Ваша связь с внешним миром будет полностью зависеть от милиции. Личный обыск должен быть проведен сотрудником того же пола, что и обыскиваемый, в присутствии двух понятых того же пола, с составлением протокола и описи изъятого. Милиционеры не могут быть понятыми.

- д) При применении в отношении Вас **административного задержания** должен быть составлен протокол об административном задержании. Мотив задержания является ключевым моментом. Время задержания исчисляется с момента Вашего доставления в отделение милиции. Время проставляется в журнале оперативного дежурного.
- е) ПОСЛЕ ЭТОГО сотрудники милиции, доставившие Вас в отделение, **ОБЯЗАНЫ** составить протокол об административном правонарушении, за которое они Вас доставили в милицию. То, что такие протоколы не составляются – это подтверждение беззакония.

***Комментарий:***

Текст протокола обязательно внимательно прочтите. В протоколе и время задержания, и время составления протокола должны быть указаны точно. Перед тем, как поставить свою подпись, Вы вправе написать в нем все, что считаете нужным.

- ж) Обязательно попросите копию протокола на руки, подписи милиционеров на Вашем экземпляре должны быть в оригинале.
- з) Узнайте, что с Вами будет дальше. Если речь идет об административном задержании, то Вас ОБЯЗАНЫ отпустить в течение трех часов.

### **Комментарий:**

Не оплачивайте в отделении милиции или в сберкассе сразу никаких штрафов. Вы имеете право обжаловать в судебном порядке протокол об административном правонарушении и постановление о привлечении Вас к административной ответственности в течение 10 дней. В большинстве случаев удастся доказать незаконность составления протоколов, изъятия паспортов, штрафов и наказать виновных. Все зависит от Вас!

**Выработайте в себе уважение к собственной персоне, а также понимание того, что милиционер на улице обязан охранять ваши интересы, защищать ваши права и свободы! Если вы не преступник, находящийся в розыске, ведите себя спокойно, знайте, вы ни перед кем и ни в чем не виноваты, что бы Вам ни говорили. И доказывать это Вы не обязаны! Доказать и обосновать вашу вину обязан милиционер. И он, общаясь с Вами, должен уяснить, что Вы это понимаете.**

*Памятка выпущена Новороссийским общественным фондом «Школа Мира» совместно с автономной некоммерческой организацией «Новороссийский комитет по правам человека» и составлена Тамарой Карастелевой, Вадимом Карастелевым, Татьяной Приходько. Полный текст памятки см. на: [http://www.interethnic.org/News\\_ZNM/pamyatka.html](http://www.interethnic.org/News_ZNM/pamyatka.html).*

## **Возмещение морального и материального вреда за незаконные действия милиции**

Как правило, незаконные действия сотрудников правоохранительных органов причиняют моральный вред (физические и нравственные страдания), а также материальный вред (материальный ущерб и, так называемая, упущенная выгода). Взыскание вреда осуществляется в судебном порядке. Для этого в заявлении (жалобе) на неправомерные действия сотрудников конкретного правоохранительного органа необходимо потребовать возмещение указанной суммы причиненного вреда. В любом случае, чтобы её получить, надо доказать факт причинения вреда и его размер.

Сумма материального вреда складывается из стоимости повреждённого или пропавшего имущества, а также из суммы неполученных вследствие этого доходов (упущенная выгода), например, из-за невозможности исполнить обязательство, сорвавшейся сделки и т.д.

Сумма морального вреда определяется истцом по собственному усмотрению с учетом обстоятельств произошедшего. Учитывается характер и степень физических и нравственных страданий (применение насилия, угроз, оказание психологического давления, эмоциональный шок и т. д.).

Успех в суде может обеспечить только надежные доказательства. Доказательствами являются: ваше объяснение, показания свидетелей, документы (опись пропавшего имущества, акт о повреждениях имущества, фотографии, видеозапись, медицинские справки и т. п.), вещественные доказательства. В суде также может быть проведена экспертиза, например, для установления стоимости повреждённого имущества. То, сколько Вы сможете отсудить, зависит в значительной степени от Вас!

*По материалам книги Николая Бессонова и Яна Решетникова «Цыгане и пресса. Правовая самозащита», М., 2003, полный текст см. на: [http://www.zigane.pp.ru/pravo\\_6.htm](http://www.zigane.pp.ru/pravo_6.htm).*

## Что такое домашнее насилие?

**Домашнее насилие** – это действие одного из членов семьи (сожителя) в отношении другого (других), выражающееся в форме физического, психологического, сексуального, экономического или иного рода давления, имеющее целью установление власти и контроля над личностью.

### **Избиение – далеко не единственная форма насилия!**

Оскорбления, запугивания, угрозы, принудительные сексуальные отношения, экономическая зависимость тоже являются частью насильственных взаимоотношений. Любой человек может быть подвергнут насилию, но чаще всего ему подвергаются женщины и дети (так, например, согласно статистическим данным, в США около 97% жертв насилия в семье – женщины).

### **Помните: вы имеете право на безопасность!**

*Домашнее насилие противозаконно.*

Свидетельство о браке – это не лицензия на насилие.

Уголовное законодательство применимо к члену вашей семьи в той же мере, как и к любому человеку, совершающему насильственные действия.

**Также вы можете помочь себе сами, следуя следующим рекомендациям:**

#### 1. При угрозе нападения:

- Продумайте заранее что делать, в случае если акт насилия повторится снова.
- Приготовьте заранее запасные ключи от дома (машины) так, чтобы вы могли быстро покинуть дом в случае опасности.
- В безопасном, но доступном месте спрячьте необходимую сумму денег, а также другие ценные вещи, паспорт, документы детей, другие важные бумаги, а также необходимую одежду и лекарства.



- Продумайте, куда вы могли бы уйти в случае опасности. Заранее договоритесь о предоставлении вам убежища с друзьями, родственниками.
- Постарайтесь уничтожить все возможности, которые помогли бы обидчику найти вас.
- Постарайтесь договориться с соседями, чтобы они вызвали милицию, если услышат шум и крики из вашей квартиры или если вы подадите какой-то условный сигнал.
- Заранее узнайте телефоны местных служб, которые смогут оказать вам необходимую поддержку.
- Если ситуация критическая, покидайте дом незамедлительно, даже если вам не удалось взять необходимые вещи!

Важно помнить, что если уже имело место физическое насилие, то обычно с каждым последующим разом может возрастать степень его жестокости. К сожалению, попытка порвать отношения с обидчиком не всегда гарантирует безопасность женщины, так как насилие может неоднократно повториться.

## 2. Во время нападения:

- Если крупной ссоры не удастся избежать, постарайтесь выбрать место так, чтобы в случае необходимости легко выйти из дома. Старайтесь избежать места, где есть острые и режущие предметы (например, кухня).
- Ведите себя в соответствии с ситуацией. Зовите на помощь (например, кричите “Пожар!”), постарайтесь вызвать милицию.
- После нападения немедленно обратитесь в травмпункт или иное лечебное заведение.

Помните, вы находитесь в большой опасности, если:

- Ваш партнер угрожает вам убийством или самоубийством, говорит, что не хочет жить без вас, имеет навязчивые идеи.
- Ваш партнер находится в состоянии депрессии, имеет оружие или преследует вас.

- У вашего партнера проблемы с алкоголем, наркотиками или он страдает психическими заболеваниями.

### 3. Как изменить ситуацию

- Расскажите о насилии тем, кому вы доверяете (друзьям, родственникам). Не бойтесь огласки ваших проблем. Обратитесь к психологу или в кризисный центр.
- Предпримите решительные меры, обратитесь в суд, переезжайте на другую квартиру или в другой город. Не бойтесь изменить свою жизнь.
- Не замыкайтесь в себе, знакомьтесь с новыми людьми.
- Не идите на компромиссы, не доверяйте словам раскаяния насильника.
- Если чувствуете, что можете обойтись без врачебной помощи, советуем вам все же обратиться в травмпункт, так как медосмотр поможет вам зафиксировать следы нападения и тем самым облегчит доказывание по делу в суде.
- Если вы обратились в милицию, просите направление на медицинское освидетельствование.
- Проследите, чтобы врач записал всю информацию в медицинскую карту.
- Сохраняйте доказательства (порванную одежду, сломанные вещи, и т.д.).
- Расскажите о своей ситуации людям, которым вы доверяете.

### 4. Что делать после прибытия милиции:

- Ведите себя как можно спокойнее.
- Помните, что сотрудники милиции обязаны принять ваше заявление. Если они в нарушение закона откажутся это сделать, обратитесь с жалобой к вышестоящему лицу. Также вы можете направить заявление заказным письмом.
- Запишите номер регистрации заявления. Узнайте имена и должности сотрудников милиции, с которыми вы общались по делу, и номера их телефонов.

- Подробно изложите сотрудникам милиции информацию о случившемся, опишите полученные вами телесные повреждения и нанесенный вам ущерб.
- Если есть возможность, зафиксируйте с помощью фотоаппарата или видеокамеры следы нападения (телесные повреждения, обстановку в квартире и т.п.).
- Расскажите сотрудникам милиции о случаях применения к вам насилия.
- Сообщите сотрудникам милиции информацию о свидетелях.
- В результате домашнего насилия может возникнуть так называемый синдром приобретенной беспомощности, вследствие чего развивается депрессия, неспособность принимать ответственные решения, нарастает чувство собственной вины в происшедшем, неверное понимание сущности насилия.

**Если вы подвергаетесь домашнему насилию, советуем вам обратиться за консультацией в женские организации и кризисные центры. В вашем регионе вам могут помочь:**

*По материалам Американской ассоциации юристов (Программа правовых инициатив для стран Центральной Европы и Евразии - АВА СЕЕЛ)*

## **Насилие в отношении женщин в фактах и цифрах**

Многие женщины-жертвы насилия не заявляют о пережитом из-за стыда, страха перед повторным насилием или опасения, что к их словам отнесутся с недоверием. По крайней мере, каждая третья женщина в мире (то есть не менее миллиарда женщин) хотя бы раз в жизни подвергается избиению, принуждению к половым отношениям или иной форме притеснения. Как правило, обидчиком является кто-то из родственников или знакомых женщины.

- До 70% погибших насильственной смертью женщин были убиты своими мужьями или сожителями
- В Кении от рук мужа каждую неделю погибает по меньшей мере одна женщина
- В Замбии каждую неделю смерть от рук мужа или родственника принимают пять женщин
- В Египте 35% замужних женщин как минимум один раз в жизни избивались мужьями
- В Боливии 17% женщин в течение года становятся жертвами физического насилия
- В Канаде ущерб от домашнего насилия достигает 1,6 миллиардов долларов США в год, включая затраты на медицинское обслуживание и снижение производительности труда
- В США каждые пятнадцать секунд женщина подвергается побоям – как правило, со стороны мужа или сожителя;
- В Бангладеш 50% всех убийств – это убийства женщин их мужьями;
- В Новой Зеландии 20% женщин терпят побои либо страдают от иных форм физического насилия со стороны своих мужей или сожителей;
- В Пакистане 42% женщин смирились с насилием как обычным явлением («судьба»);
- 33% не чувствуют в себе сил, чтобы бороться с ним;

- 19% не согласны с такой судьбой и лишь 4% принимают что-то конкретное против такой ситуации;
- До 47% женщин отмечают, что их первый сексуальный опыт не был добровольным;
- По данным российских НКО, в Российской Федерации 36 тыс. женщин ежедневно подвергаются побоям со стороны супругов или сожителей;
- В Испании в 2000 году каждые пять дней одна женщина погибает от рук своего сожителя;
- В Великобритании еженедельно от рук мужей и сожителей погибают по крайней мере две женщины.

*Из исследования правозащитной организации «Международная Амнистия»; весь текст на: <http://www.amnesty.org.ru/pages/373-19032004-digest-rus>.*

## Трудовые отношения

Согласно ст. 3 Трудового Кодекса РФ (далее – ТК) каждый имеет равные возможности для реализации своих трудовых прав. Никто не может быть ограничен в трудовых правах и свободах или получать какие-либо преимущества независимо от **пола, расы, цвета кожи, национальности, языка, происхождения, имущественного, социального и должностного положения, возраста, места жительства**, отношения к религии, политических убеждений, принадлежности или непринадлежности к общественным объединениям, а также от других обстоятельств, не связанных с деловыми качествами работника.

### Может ли быть ограничен труд женщин?

Применение труда женщин может быть ограничено на тяжелых работах и работах с вредными и (или) опасными условиями труда, на подземных работах, за исключением нефизических работ или работ по санитарному и бытовому обслуживанию. Запрещается применение труда женщин на работах, связанных с подъемом и перемещением вручную тяжестей, превышающих предельно допустимые для них нормы.

### Если вам отказали в приеме на работу?

Согласно ст. 64 ТК запрещается необоснованный отказ в заключении трудового договора. Не допускается какое бы то ни было прямое или косвенное ограничение прав или установление прямых или косвенных преимуществ при заключении трудового договора, например, в зависимости от пола и места жительства (**наличия или отсутствия регистрации по месту жительства или пребывания**).

### Может ли быть расторгнут трудовой договор с беременной женщиной?

Ст. 261 ТК запрещает расторжение трудового договора по инициативе работодателя с беременными женщинами, за исключением случаев ликвидации организации. В случае истечения срочного трудового



*Цыганские женщины работают в рабских условиях на луковых полях (поселок Овощное, Ростовская область, июль 2004 года)*

договора в период беременности женщины работодатель обязан по ее заявлению продлить срок трудового договора до наступления у нее права на отпуск по беременности и родам. Женщины, имеющие детей в возрасте до 1,5 лет, в случае невозможности выполнения прежней работы, переводятся по их заявлению на другую работу, с сохранением среднего заработка по прежней работе до достижения ребенком возраста 1,5 лет (ст. 254 ТК).

Запрещается привлечение беременных женщин к сверхурочной работе, работе в ночное время, выходные и нерабочие праздничные дни. Привлечение к сверхурочной работе, работе в ночное время, выходные и нерабочие праздничные дни женщин, имеющих детей в возрасте до 3 лет, допускаются только с их письменного согласия и при условии, что это не запрещено им медицинскими рекомендациями (ст. 259 ТК).

Расторжение трудового договора с женщинами, имеющими детей в возрасте до трех лет, одинокими матерями, воспитывающими

ребенка в возрасте до 14 лет (ребенка-инвалида до 18 лет), другими лицами, воспитывающими указанных детей без матери, по инициативе работодателя не допускается (за некоторыми исключениями).

### **Каковы условия предоставления отпуска по беременности и родам?**

Женщинам по их заявлению и в соответствии с медицинским заключением предоставляются отпуска по беременности и родам продолжительностью 70 (в случае многоплодной беременности – 84) календарных дней до родов и 70 (в случае осложненных родов – 86, при рождении двух или более детей – 110) календарных дней после родов с выплатой пособия по государственному социальному страхованию в установленном законом размере. Отпуск по беременности и родам исчисляется суммарно и предоставляется женщине полностью независимо от числа дней, фактически использованных ею до родов (ст. 255 ТК).

### **Каковы условия предоставления отпуска по уходу за ребенком?**

Отпуск по уходу за ребенком предоставляется до достижения им возраста 3 лет. Отпуск по уходу за ребенком может быть использован матерью или отцом ребенка, бабушкой, дедом, другим родственником или опекуном, а также лицом, усыновившим ребенка (ст. 256 ТК).

*По материалам Американской ассоциации юристов (Программа правовых инициатив для стран Центральной Европы и Евразии – АВА СЕЕЛ)*



## Гарантии закона РФ «Об образовании»

...

Статья 5. Государственные гарантии прав граждан Российской Федерации в области образования

1. Гражданам Российской Федерации гарантируется возможность получения образования **независимо от пола, расы, национальности, языка, происхождения, места жительства**, отношения к религии, убеждений, принадлежности к общественным организациям (объединениям), возраста, состояния здоровья, социального, имущественного и должностного положения, наличия судимости.

...

3. Государство гарантирует гражданам общедоступность и бесплатность начального общего, основного общего, среднего (полного) общего образования и начального профессионального образования, а также на конкурсной основе бесплатность среднего профессионального, высшего профессионального и послевузовского профессионального образования в государственных и муниципальных образовательных учреждениях в пределах государственных образовательных стандартов, если образование данного уровня гражданин получает впервые.

...

5. В целях реализации права на образование граждан, нуждающихся в социальной помощи, государство полностью или частично несет расходы на их содержание в период получения ими образования.
6. Государство создает гражданам с отклонениями в развитии условия для получения ими образования, коррекции нарушений развития и социальной адаптации на основе специальных педагогических подходов.

*Полный текст закона вы можете найти: <http://www.hro.org/docs/rlex/edu/index.htm>.*



*Дети из посёлка Яицкий (Самарская область) лишены возможности учиться школе из-за отсутствия школьного автобуса.*

## Что говорит Семейный Кодекс?

Семейный Кодекс Российской Федерации (СК) устанавливает равенство супругов в семье, равенство родителей в отношении собственности, детей и принятия решений, как в браке, так и в случае развода.

### Как заключается брак?

Заключение брака производится в личном присутствии лиц, вступающих в брак, по истечении месяца со дня подачи ими заявления в органы записи актов гражданского состояния. При наличии уважительных причин орган записи актов гражданского состояния может разрешить заключение брака до истечения месяца, а также может увеличить этот срок, но не более чем на месяц. При наличии особых обстоятельств (беременности, рождения ребенка, и др.) брак может быть заключен в день подачи заявления. Для заключения брака необходимы взаимное добровольное согласие мужчины и женщины, вступающих в брак, и достижение ими брачного возраста, а именно 18-ти лет. При наличии уважительных причин органы местного самоуправления по месту жительства лиц, желающих вступить в брак, вправе по просьбе данных лиц разрешить вступить в брак лицам, достигшим возраста шестнадцати лет. Брак не может быть заключен, если:

- хотя бы одно лицо уже состоит в другом зарегистрированном браке;
- лица, желающие вступить в брак, являются близкими родственниками (родственниками по прямой восходящей и нисходящей линии (родителями и детьми, дедушкой, бабушкой и внуками), братьями и сестрами, усыновителями и усыновленными.

### В чем проявляются равные права супругов?

Вопросы материнства, отцовства, воспитания, образования детей и другие вопросы жизни семьи решаются супругами совместно исходя из принципа равенства супругов.

### **Как регистрируются новорожденные дети?**

Отец и мать, состоящие в браке между собой, записываются родителями ребенка в книге записей рождений по заявлению любого из них. Если родители не состоят в браке между собой, запись о матери ребенка производится по заявлению матери, а запись об отце ребенка – по совместному заявлению отца и матери ребенка, или по заявлению отца ребенка, или отец записывается согласно решению суда. В случае рождения ребенка у матери, не состоящей в браке, при отсутствии совместного заявления родителей или при отсутствии решения суда об установлении отцовства фамилия отца ребенка в книге записей рождений записывается по фамилии матери, имя и отчество отца ребенка – по ее указанию.

### **Какие права имеют родители, бабушки, дедушки и другие родственники, проживающие отдельно от ребенка?**

Родитель, бабушка, дедушка, братья, сестры и другие родственники, проживающие отдельно от ребенка, имеют право на общение с ребенком. В случае отказа родителя от предоставления указанных прав, они могут обратиться в органы опеки и попечительства.

### **В каких случаях родители могут быть лишены родительских прав?**

Родители могут быть лишены родительских прав, если они:

- отказываются без уважительных причин взять своего ребенка из роддома или из иного лечебного, воспитательного или другого аналогичного учреждения;
- злоупотребляют своими родительскими правами (заставляют попрошайничать, бродяжничать и т.п.);
- уклоняются от выполнения обязанностей родителей, в т. ч. при злостном уклонении от уплаты алиментов;
- жестоко обращаются с детьми, совершают психологическое или физическое насилие над ними, покушаются на их половую неприкосновенность;
- являются больными хроническим алкоголизмом или наркоманией;

- совершили умышленное преступление против жизни или здоровья своих детей, либо против жизни или здоровья супруга.

Последнее положение важно для пострадавших от домашнего насилия.

**В каких случаях развод оформляется в органах ЗАГС, а в каких случаях в судебных органах?**

В соответствии со ст. 18 СК расторжение брака производится:

- в органах ЗАГС;
- в судебном порядке.

В органах ЗАГС расторжение брака производится:

- при взаимном согласии супругов, не имеющих общих несовершеннолетних детей, на развод;
- по заявлению одного из супругов независимо от наличия у супругов общих несовершеннолетних детей, если другой супруг:
- признан судом безвестно отсутствующим;
- признан судом недееспособным;
- осужден за совершение преступления к лишению свободы на срок свыше трех лет (ст. 19 СК).

В судебном порядке расторжение брака производится:

- при наличии у супругов общих несовершеннолетних детей;
- при отсутствии согласия одного из супругов на развод;
- когда один из супругов, несмотря на отсутствие у него возражений, уклоняется от расторжения брака в органе ЗАГС (ст. 21 СК).

**Имеют ли дети право на долю совместно нажитого имущества родителей при разводе?**

Вещи, приобретенные исключительно для удовлетворения потребностей несовершеннолетних детей (одежда, обувь, музыкальные

инструменты и др.), разделу не подлежат и передаются без компенсации тому из супругов, с которым проживают дети (ст. 38 СК).

### **Может ли муж инициировать развод во время беременности жены?**

Согласно ст. 17 СК, муж не имеет права без согласия жены возбуждать дело о расторжении брака во время ее беременности и в течение года после рождения ребенка.

### **Какие факторы принимает во внимание суд при решении вопроса о том, с кем останется ребенок?**

Ст. 65 (3) СК перечисляет факторы, которые суд должен принять во внимание при решении вопроса о том, с кем останется ребенок. Суд исходит из интересов ребенка и поэтому учитывает мнение детей, привязанность ребенка к каждому из родителей, к братьям и сестрам, возраст ребенка, нравственные и иные личные качества родителей, отношения между родителем и ребенком, возможность создать ребенку условия, режим работы родителей, материальное положение, статус и т.д.

### **Каков порядок раздела совместно нажитого супругами имущества при разводе?**

Имущество, нажитое супругами во время брака, является их совместной собственностью, если брачным договором не установлено иное. Общее имущество супругов может быть разделено между супругами по их согласию путем заключения соглашения о разделе имущества, которое по желанию супругов может быть нотариально удостоверено. В случае спора раздел общего имущества, а также определение долей супругов в этом имуществе производится в судебном порядке.

Суд вправе отступить от принципа равенства долей супругов, исходя из интересов несовершеннолетних детей или если другой супруг не получал доходов по неуважительным причинам или расходовал общее имущество супругов в ущерб интересам семьи. Каждый из супругов получает свои личные вещи, такие как одежда и обувь. К требованиям о разделе общего имущества супругов, брак которых расторгнут, применяется трехлетний срок исковой давности (ст. 38 СК).

**Имеет ли право на имущество, приобретенное в период брака, супруг, который не имел самостоятельного заработка в связи с ведением домашнего хозяйства, уходом за детьми или по причине болезни?**

В соответствии с ч. 3 ст. 34 СК право на общее имущество супругов принадлежит также супругу, который в период брака осуществлял ведение домашнего хозяйства, уход за детьми или по другим уважительным причинам не имел самостоятельного дохода.

**Если вы думаете, что ваши права нарушены, вы можете обратиться за консультацией в женские организации кризисные центры. В вашем регионе обращайтесь:**

*По материалам Американской ассоциации юристов (Программа правовых инициатив для стран Центральной Европы и Евразии - АВА СЕЕЛ)*





## КАК ЖИВУТ ЦЫГАНКИ ЗА РУБЕЖОМ

### Преодолевая предрассудки

*Зола Кондур, президент «Чирикли», Украина*

В августе 2004 года на Украине наша благотворительная организация «Ромский женский фонд «Чирикли» начала проект «Репродуктивное здоровье ромских женщин». Сначала нами было проведено два семинара, каждый из которых продолжался два дня. Первый семинар был проведен для работников центров “Матери и ребёнка”. На этом обучении мы подготовили медицинских работников и цыганских лидеров к работе в проекте. Во время обучения участники и участницы рассказали о проблемах своих регионов. Мы обсуждали с участниками и участницами способы подачи цыганским девушкам и женщинам информации о нормах гигиены, безопасном сексе и необходимости беседовать с девочками о сексуальном воспитании. Вначале участники и участницы воспринимали эту информацию очень настороженно и немного стыдились, но потом они стали говорить на эту тему немного свободнее.

Наш второй семинар был проведён для цыганских женщин, работниц центров “Матери и ребёнка”, и врачей. Мы очень волновались, что тема нашего обучения не будет воспринята участниками и участницами, потому что среди них были не только жены, но и мужья. Тема “Профилактика и сексуальное здоровье” включала в себя: поведение во время предменструального синдрома, контрацепция, аборты и их последствия, венерические заболевания, СПИД. Поначалу участники обучения чувствовали некоторый дискомфорт, но потом они стали сами говорить о своих проблемах. А после его завершения цыганские женщины даже попросили провести такое же обучение для девушек и женщин в своих общинах.

В рамках проекта наша организация открыла комнаты “Матери и ребёнка” в городах Донецк, Концovo и Измаил. В каждой комнате “Матери и ребёнка” работает социальный работник (цыганка) и врач. Так, в городе



*Участники семинара по проекту «Репродуктивное здоровье ромских женщин». В нижнем ряду в центре – Зола Кондур*

Измаил комната действует на базе цыганского центра, привлечены социальный работник и врач-педиатр с 20-летним стажем работы. В селе Концово к работе привлечён директор воскресной цыганской школы, которая имеет большой авторитет в цыганском таборе, и врач-гинеколог. Комната работает на базе общеобразовательной школы и в таборе. В Донецке комната была открыта в месте компактного проживания цыган, к работе были привлечены руководитель цыганской женской организации “Мирикля” и врач-гинеколог, которая работает заведующей отделения. Планировалось, что комнаты будут работать три раза в неделю, но после начала работы мы увидели, что необходимо работать каждый день! Работа проводится не только с женщинами и девушками, но и с отцами. Сотрудники говорят с девушками о важности гигиены, рассказывают, какая может быть гигиена во время критических дней, рассказывают о планировании семьи, способах контрацепции, о СПИДе и о венерических заболеваниях. Также предоставляется первая необходимая помощь

(измерение температуры, давления, осмотр ушибов, ран и т.д.). Например, в Донецке девушки и женщины сами обращались к работникам комнаты “Матери и ребёнка” с просьбой предоставить гигиенические средства (прокладки или тампоны). В таборе г. Концово благодаря работе врача Сильвики Погань была преодолена проблема педикулёза и ряда других заболеваний, возникающих из-за достаточного несоблюдения гигиены. Также благодаря медицинскому осмотру, который был проведён в таборе, было выяснено, что показатели количества больных туберкулёзом очень высоки. Существуют многодетные цыганские семьи, которые живут в одной комнате вместе с больными. В одном лишь этом таборе таких семей около 20-ти. Показатель заболеваемости среди цыган в 11 раз выше на 100 тысяч населения, чем в среднем по области: из 12 больных туберкулёзом детей 11 – цыганские дети, а показатель смертности среди цыган составляет 182.2 на 100 тысяч населения (и это притом, что средняя цифра по области – 22!). Работа центров выявила очень высокий уровень заболеваний раком, в том числе, раком молочной железы, туберкулёза, репродуктивных и сердечных заболеваний. Также мы получаем много обращений от пожилых людей с просьбой предоставить им помощь лекарствами или деньгами для операции и стараемся ни одну просьбу не оставить без внимания.

К выполнению проекта было привлечено 10 человек, из числа цыганских лидеров и медицинских работников, помимо этого работают врачи-гинекологи и работники тубдиспансеров. Также в проекте были задействованы представители городских администраций, которые помогли провести медицинское и социально-бытовое обследование цыганских семей. Это крайне необходимо, потому что бытовые условия являются одним из факторов здоровья. Так, например, Измаильским отделом охраны здоровья и работниками комнаты “Матери и ребёнка” была создана комиссия для обследования состояния здоровья цыган в местах компактного проживания. В состав комиссии были включены врач-гинеколог, терапевт, главный врач городской поликлиники, венеролог и работники комнаты “Матери и ребёнка”. Было обследовано 50 семей. Всего во время работы проекта в Измаиле было обследовано 135 семей, была предоставлена помощь 60 детям и 250 женщинам. Также были проведены встречи с женщинами в посёлках возле Донецка и в Макеевке. Во время встреч была предоставлена помощь 40 детям и консультации – 120 женщинам. В первый месяц работы в

комнату «Матери и ребёнка» в селе Концово обратились 150 лиц, во второй – 300! После этого ежемесячно обращаются от 250 до 300 лиц. Были сделаны выездные консультации в г. Измаил, Донецк, Концово. Одной из недавних наших акций явился опрос 400 семей о свадебных традициях; результаты опроса мы планируем издать на 2-х языках. Подытоживая, надо сказать, что работа комнат «Матери и ребёнка» показала нашим женщинам, что о них тоже кто-то заботится, что они всегда могут поговорить с людьми и попросить помощи или совета. Я думаю, что такие проекты помогут нашим женщинам почувствовать себя полноправными членами своих семей, цыганских общин и общества в целом.

*Перевод с английского ERRC*

## Надо ли поклоняться культам?

Эниса Эминова – цыганская активистка из Македонии. Ещё изучая экономику в университете, она организовала встречу с двенадцатью другими цыганскими студентками. После этой встречи появилась идея организовать исследование традиции проверки девственности, распространённой во многих цыганских общинах по всей Европе. Существуют разные методы проверки девственности, но все они включают в себя практику разрывания девственной плевы тем или иным способом, чтобы доказать девственность девушки. В своём исследовании Эниса и другие молодые женщины решили изучить отношение цыган к такому обычаю, практикуемому в их общинах. Они даже были удивлены тому, что многие люди (как старые, так и молодые) согласились принять участие в исследовании. При опросе были заданы следующие вопросы: *«Соблюдается ли равенство между мужчинами и женщинами согласно цыганским традициям? Каковы корни этого обычая? Что Вы чувствовали во время первой брачной ночи, когда Вашу девственность было необходимо публично подтвердить? Хотели бы Вы, чтобы Ваша дочь пережила то же самое и соблюла такую традицию? Что для Вас означает девственность? Считаете ли Вы, что определённые цыганские традиции нуждаются в изменениях?»* Противоречивые отклики людей, отвечавших на эти вопросы, указывали на большую путаницу во мнениях относительно обычаев, связанных с проверкой девственности. Например, при опросе, проведённом на Украине, международной благотворительной организацией «Цыганский женский фонд Чирикли», многие из опрошенных не знали, откуда произошла эта традиция, в то время как другие упоминали её происхождение из религии, с Востока, кочевого образа жизни и т.д. Опрос также показал различные мнения у мужчин, женщин и родителей относительно изменения этой традиции. Большинство опрошенных верят, что традиция должна быть изменена, по крайней мере, частично. Наиболее не поддающимися изменениям являются родители, а наиболее открытыми к переменам являются мужчины, в то время, как женщины находятся посередине. Эти мнения

были поддержаны такими высказываниями, как «у женщин должны быть такие же права, как и у мужчин», «нет необходимости быть девственницей, важнее быть хорошим человеком», «традиции со временем устарели и не приносят людям ничего кроме неудобств, поэтому их нужно изменить». Такие мнения исходят из цыганской общины, сигнализируя о перемене в отношениях, но в то же самое время другие мнения, такие как «цыганские традиции должны быть сохранены» или «наши традиции являются историей нашего народа», сигнализируют, что об этом обычае существуют различные мнения в самой общине и, очень часто, в самой семье.



*В центре – Осталинда Майя Овалл.*

Проверка девственности является обычаем, считающимся наиболее важным в цыганской культуре. Это взваливает на девушек и молодых женщин огромный психологический груз. Большинство опрошенных женщин сказала, что в день, когда публично проверялась их девственность, они испытали стыд, страх, боль, неудобство или усталость, в то время, как только малое число женщин сказала, что чувствовало гордость. Более того, такой обычай включает в себя широкий спектр последствий для молодых невест, выходящий далеко за пределы свадебного дня. Например, некоторые семьи, боясь, что «честь» молодой девушки может пострадать от её общения с одноклассниками, прекращают посылать её в школу, чтобы таким образом гарантировать, что её «честь» останется нетронутой. Такая практика не только ограничивает её доступ к образованию, но также затруднит её в будущем в поиске работы, что создаст неудобство по сравнению с мужчинами-цыганами и женщинами-нецыганками.

*Мнение украинской цыганки при опросе в рамках проекта “Культ девственности в цыганском обществе”:*

*«Неравенство положения между мужчинами и женщинами проявляется в дискриминации и унижении женщин. Они (мужчины) могут делать всё, что они хотят, в то время как женщины могут только работать, готовить и растить детей»*

У цыган один из высочайших в Европе уровней безработицы, как результат этнической дискриминации и более низкой профессиональной квалификации. Существует очевидная связь между безработицей и широко распространённой бедностью, от которой многие цыгане страдают до сих пор. Энисе Эминовой сейчас 24 года. Она помогала в проведении опросов по проверке девственности в Сербии и Черногории, Болгарии, Венгрии, Словакии и Украине, нацеленных на развитие дискуссий о правах цыганских женщин.

*Осталинда Майя Овалле, сотрудник ERRC по правам женщин*

*Перевод с английского ERRC*

## **Словацкие цыганки не хотят жить в тени своих мужей**

«Я никогда в своей жизни не злоупотребляла фактом того, что я цыганка. Никто не давал мне ничего даром и, честно говоря, я не хочу ничего такого. Я работала 11 лет, и у меня не было никаких проблем. Но одно я знаю точно: если я хочу преуспеть, то мне нужно быть лучше, чем другие. В этом заключается рецепт хорошей жизни» – говорит Ярмила Ванова из села Дурков возле города Кошице, одна из шести независимых кандидаток, набравшихся смелости, чтобы участвовать в общественной жизни.

Независимые цыганские женщины-кандидаты ясно говорят, что настало время для цыганок прекратить жить в тени своих мужей; показать, что они больше не являются только заботливыми матерями и жёнами, работающими дома. Такими они некогда были согласно старым традициям и обычаям своих цыганских предков, но сейчас они способны и желают трудиться для своих общин. Они приняли такое решение не только из-за проблем в своих общинах, но главным образом, благодаря поддержке неправительственной организации ЕССЕ (Ассоциации поддержки региона Восточной Словакии) в городе Кошице. Ассоциация организовала им серию семинаров под названием «Увеличивая число цыганских женщин в общественной администрации» и обеспечила их необходимой уверенностью в стремлении к большему участию в общественной жизни. В этом году следующие женщины собираются участвовать в местных выборах в качестве кандидаток на места в городских или сельских советах в регионе Кошице: Моника Синёва из Бидовце, Ярмила Ванова из Дуркова, Жанета Плачеткова из Сведлара, Наташа Ригова из Турна-над-Бодву, и Моника Горолова и Дагмар Хорватова из Михаловце.

По мнению этих смелых цыганских женщин, наиболее важным является активизировать общину, где они живут, и подготовить и начать программы, которые бы выполнялись самими цыганами. Программы



будут приспособлены для решения их проблем и нужд. Все они говорят, что смогут всё решить лучше, чем цыганские мужчины, находящиеся на более высоких политических постах. К их удивлению, их мужья выразили полную поддержку и понимание. И никто из цыган – мужчин и женщин – не осудил их за усилия помочь своей собственной общине. Наоборот, они часто стучали в их дверь, спрашивая, «Слушай, если ты знаешь, что может помочь нам, то можешь ли ты представлять нас на выборах?». Так говорит Ярмила Ванова, улыбаясь и размышляя о начале своей деятельности.

Каждая из цыганских кандидаток по-разному рассматривает проблему и решение. «Я верю, что необходимо иметь цыганского представителя в местном совете, потому что необходимо соблюдать баланс в местном представительстве» – убеждённо говорит Дагмар Хорватова. Она является независимой кандидаткой в городской совет в Михаловце. Она преподаёт словацкий и немецкий языки в Профессиональной школе машинного оборудования и была одним из основателей Информационно-консультативного центра для цыган, созданного в г. Михаловце. Двадцативосьмилетняя Жанета Плачеткова, решившая принять ответственность за решение проблем цыган в г. Сведлар, говорит: «До сих пор проблемы цыган решались мужчинами, а женщины оставались на заднем плане. Но сейчас цыганки становятся на собственные ноги. Моё решение были принято цыганами без какого-либо удивления. Люди знали меня, как бунтаршу. Моё усилие привлечь женщин к общественным делам не было ни для кого шокирующим. Мы создали неправительственную организацию «Сам адай» (Мы здесь). Наша организация полностью женская, но это не означает, что нам не нужна помощь мужчин. Мы не феминистки». Жанета продолжает: «Я надеюсь, что мы сможем решить, по крайней мере, наиболее серьезные проблемы. В Сведларе у нас есть сегрегированный детский сад. Я сожалею об этом, потому что в мои школьные годы, мы были в одном классе с нецыганами. Я должна сказать, что большинство цыган не знало, что ожидать от депутата и неправительственных организаций. Когда же они поняли идею, то я смогла получить поддержку цыганских мужчин. Вначале мой супруг не мог понять, что я хотела делать. Сейчас он поддерживает меня» – оптимистически смеётся Жанета.

По мнению Моника Гороловой, цыгане должны быть более коммуникабельными и, поэтому, будет создан мост понимания между цыганами и большинством общества. «Быть или не быть кандидатом... Это было тяжёлым решением, потому что многие люди не верят в политику и политиков. Несмотря на это, я шла от одной двери к другой и пыталась убедить их голосовать, вне зависимости от того, за кого они голосовали. Цыгане должны понять, что решения, имеющие к ним отношение, уже приняты на местном и региональном уровне.

Визиты потенциальных избирателей дали мне невероятное количество энергии. Как цыгане, так и нецыгане, выразили своё доверие ко мне, и это обязывает. Это было фантастическое чувство. Одна из нецыганок хвалила меня за мою смелость» – говорит 24-летняя будущая мама, описывая опыт своей предвыборной компании. «Мой супруг – нецыган, и я очень довольна, что он поддержал моё решение. Мои тётки и мои близкие родственники пытались убедить меня действовать в этом направлении: «Ты умна, ты это сможешь». Это подходящее время для женщин, чтобы показать, что они знают то, что должно быть сделано». Моника – выпускница факультета цыганской культуры Университета Константина Философа в г. Нитра, где она изучала социальную и общественную работу со специализацией в цыганской общине.

Моника Синёва из села Бидовце вспоминает: «В прошлом ко мне многократно обращались нецыгане в связи с местными выборами. И каждый раз я отвергала такие предложения. Я никогда не могла представить, что стану депутатом местного совета. Я работала, и сама смогла организовать всё необходимое. Так потом цыгане приходили, чтобы встретиться со мной и спрашивали меня: «Моника, ты можешь сделать то-то и то-то для нас? И можешь ли ты помочь нам в том-то и том-то?» Если что-то происходит в селе, и цыгане в этом приняли участие, нецыгане приходят ко мне и просят меня уладить проблему. В этот раз я сказала самой себе, если, как цыгане, так и нецыгане, просят меня стать депутатом совета, то стоит попытаться. И когда я думаю об этом, то мне кажется, что мужчины поддерживают меня сильнее,

чем женщины. Кто знает почему...? Есть только одно, чего я хотела бы достичь: лучшей жизни для цыган. Иногда я чувствую, что некоторые люди боятся, что я могу узнать, во что они вовлечены» – думает она. Она добавляет, что имеет поддержку и понимание своего супруга, ставящего только одно условие: еда должна быть приготовлена вовремя, и домашнее хозяйство должно функционировать, как обычно.

Решение и смелость цыганок, предпринявших инициативу в принятии решения и разрешении проблем, относящихся к цыганской общине, было признано Ондреем Валик, мэром села Дурков. Он особенно поддержал позицию цыганской кандидатки Ярмилы Вановой. «У неё есть ясная идея о том, что должно произойти, чтобы оказать помощь общине. У неё такие же, как и у меня идеи, вот почему я собираюсь поддержать её дело. Если она не победит на выборах, то всё равно будет работать в комиссии по образованию, культуре и социальной работе» – обещал мэр Валик.

Решимость цыганских женщин была высоко оценена Сарой Дженкинсон, одной из американских лекторов из Национального Демократического Института (NDI) в Братиславе, которая консультировала их в том, как эффективным образом вести избирательную кампанию. «Женщины, решившие работать на общественном посту, не могут признать слово «нет» в качестве ответа» – подчёркивает энергичная госпожа Дженкинсон. «Им был дан ряд советов о том, как проводить избирательную кампанию в «американском стиле».

«Я считаю нормальным, что цыганские женщины тоже нашли в себе смелость принять участие в общественной жизни. И наоборот, я считаю скорее необычным, что до сих пор они редко когда занимали какой-либо важный пост. У женщины есть те же права, что и у мужчины. И не имеет значения цыганка она или нет. Тем не менее, цыганка находится в более тяжёлой ситуации, потому что на протяжении многих веков традиции препятствовали им работать на общественных должностях. Сейчас люди извиняются за то, что не доверяли цыганским женщинам

в сфере общественных дел. Я помню времена, когда я, как женщина, не могла, ни при каких обстоятельствах, произнести речь, когда вся семья собиралась вместе. Я даже не могла говорить на своей собственной свадьбе, хотя могла бы сделать это лучше, чем мой супруг... Некоторые члены моей семьи говорят сейчас: смотрите, как это хорошо у неё получается. Почему ты не начала делать этого раньше? Сейчас, когда некоторые нецыганские мужчины извиняются, не только за своё недоверие к способностям цыганок, но также и за недоверие к цыганам в целом, я надеюсь, что умонастроение всего общества относительно цыганских женщин постепенно изменится. Я верю, что цыганские кандидатки добьются успеха и покажут обществу и мужчинам, в частности, что они способны разрешить проблемы. Колесо закрутилось. Необходимо усердно работать вплоть до успешного конца», – добавила Дагмар Хорватова, определённо ссылаясь на успех цыганок на предстоящих местных выборах.

*Мария Хусова, Агентство ромской печати, 12 ноября 2002 года*

*Перевод с английского ERRC*

## Цыганские депутаты Европарламента

Ливия Ярока – гражданка Венгрии, ей 30 лет, и она самая первая цыганская женщина, ставшая членом Европарламента (ЕП). Имея две университетских степени, в своей докторской диссертации она опровергает большинство стереотипов о цыганах из Европы. Ливия считает себя “действительной представительницей” приблизительно девяти миллионов европейских цыган, большинство которых живёт в центральной, восточной и юго-восточной Европе. Рома, или цыгане, часто сталкиваются с бедностью, дискриминацией, безработицей, плохими жилищными условиями и низким уровнем медицинского обслуживания, поэтому Ливия Ярока пытается убедить Европейскую Комиссию начать согласованное усилие по улучшению условий жизни своего народа.



Виктория Мохачи – венгерский политик и член Европейского парламента от Альянса свободных демократов с октября 2004 г. До начала политической деятельности Виктория была сотрудницей ERRC, где выполняла большую работу *по проблеме* сегрегации цыганских детей в школах. Расовая сегрегация цыган в сфере образования происходит, когда цыганские дети учатся в отдельных классах или в школах, будучи отделёнными от нецыганских детей. Сегрегация цыганских детей в странах центральной и восточной Европы продолжает быть одной из основных тем в работе Виктории Мохачи.

## **Случай крайнего унижения цыганских женщин итальянской полицией**

Согласно информации, предоставленной ERRC Лоренцо Монастой, правозащитным активистом, задействованным по цыганским вопросам в Италии, 29 апреля 2005 года трое румынских цыган (две женщины и мужчина) были остановлены, а затем публично физически и сексуально унижены офицерами полиции в г. Падуя. Цыгане были остановлены двумя агентами государственной полиции в гражданской одежде, а также двумя карабинерами (военная полиция) в форме возле центральной железнодорожной станции г. Падуя по подозрению в продаже наркотиков и наличии у них ношении кокаиновых семян.

Статья, опубликованная в газете «Ли Газзеттино ди Падова» 1 мая 2005, повествует о том, что, со слов полицейского, цыганская женщина начала кричать, снимая с себя одежду, нанося удары агентам и бросаясь на землю. Однако очевидец С.Ф., сделавший фотоснимки инцидента, назвал на местной радиостанции вышеуказанную статью лживой, заявив, что агенты били троих цыган, а также раздели двоих цыганок с целью обнаружения у них наркотиков. Другой свидетель подтвердил слова С.Ф. и подчеркнул, что одну из цыганок держали за руки и ноги, ее юбка была поднята полицией, которая произвела обыск на наличие кокаиновых семян. Все присутствующие при этом офицеры были мужчинами.

Со слов С.Ф., вторую цыганку, госпожу Е.Н., держал за шею один из офицеров в гражданской одежде, пытаясь заглянуть ей под кофту. Цыганка, пытаясь вырваться, упала на землю в полуобнаженном виде, после того как агент снял с нее юбку. У госпожи Е.Н. появились синяки на шее, руках и ногах. Мужчине-цыгану было приказано стоять возле стены, где за ним наблюдал полицейский в форме. Все это происходило среди бела дня на глазах у нескольких свидетелей на центральной железнодорожной станции г. Падуя.

Всех троих цыган забрали в Главное управление полиции г. Падуя, где потом двоих отпустили, а госпожу Е.Н. забрали в отделение полиции под названием Станга и отпустили спустя 24 часа.

Госпоже Е.Н. выдвинули обвинение в сопротивлении власти, и 2 мая 2005 года признали виновной, несмотря на показания свидетелей и на тот факт, что полиция признала, что не обнаружила наркотиков ни у одного из троих цыган. Апелляция от имени госпожи Е.Н. будет подана по получению письменного решения суда.

*«Права цыган», журнал Европейского центра по правам цыган (ERRC), Будапешт, 2006, с.55*

## **Внимание, принудительная стерилизация!**

*(Пример Чешской республики)*

С 70-х по 90-е годы чехословацкое правительство стерилизовало неустановленное число женщин. Особенно при этом пострадала цыганская община, так как существовали программы, предусматривавшие материальное стимулирование, дезинформацию и принуждение с целью снижения “высокого, нездорового” уровня рождаемости у цыганских женщин. В недавно опубликованном докладе чешского омбудсмана (уполномоченный по правам человека), сообщается, что проблема стерилизации – осуществлённая либо по неприемлемым мотивам, либо незаконно – продолжает существовать и сегодня.

Стерилизация, состоящая в перекрытии маточных труб, является постоянным методом контроля над рождаемостью. Трубная стерилизация может быть осуществлена и другой медицинской операцией, но это дорогая и тяжёлая процедура с довольно низкой вероятностью успеха при предстоящей беременности. Кроме того, стерилизация может принести краткие и долговременные осложнения (кровотечение, инфекции, неупорядоченные менструации и повышенную боль при них и т.д.). Стерилизация не является медицинским вмешательством, спасающим жизнь, поэтому от пациентки должно быть получено полностью осознанное согласие на операцию. Условия “полностью осознанного согласия” соответствуют требованиям только тогда, когда пациентка проинформирована о процедуре, так же, как и о связанных с ней последствиях и рисках, и после этого пациентка согласна на операцию добровольно, без какого-либо принуждения.

Многие цыганки, пришедшие в больницу рожать через кесарево сечение, были впоследствии стерилизованы без их осознанного согласия. В некоторых случаях операция была сделана сразу после родов, без оповещения об этом пациентки. В других случаях пациентку заставляли подписать документы, когда она испытывала сильную боль во время родовых схваток, или же находясь под воздействием анестезии, в остальных случаях пациентка соглашалась на стерилизацию по



принуждению врачей. В итоге цыганки в Чешской Республике и Словакии, насильственно стерилизованные без их полностью осознанного согласия, решили искать правосудия за перенесённые страдания. Первые иски в защиту цыганок, подвергшихся стерилизации, поданные прокурорам Чехии и Словакии, были отклонены в 1992 и 1993 г. Исковые заявления были снова выдвинуты в Словакии в 2002 г., но вместо поддержки женщины столкнулись с ещё большей несправедливостью. Пострадавшим и их адвокатам угрожали, в результате чего многие из них отозвали свои иски. Правительство же просто отрицало проблему. Научившись на прошлых ошибках, 76 цыганок из Чешской Республики – жертв насильственных стерилизаций подали жалобы Омбудсмену. На этот раз жалобы были поданы анонимно для того, чтобы избежать идентификации жертв и угрозы в их адрес.

В 2005 году 25 цыганок создали группу поддержки жертв, названную “Группа женщин, пострадавших от стерилизации”. Они из разных семей и очень различных жизненных ситуаций. У них разный возраст. Некоторые являются матерями, а некоторые нет. Некоторые всё ещё замужем, в то время как другие были брошены своими мужьями после того, как те обнаружили, что их жёны стерилизованы. И всё же они решили объединиться, чтобы противостоять этому явлению. По случаю создания группы, её представительница – Хелена Ференчикова, насильственно стерилизованная врачами в больнице г. Остравы, сказала: “Мы хотим общественного признания наших страданий чешским правительством. Нам обязаны предоставить правовую защиту, потому что наши основные права систематически нарушались чешскими врачами и другими государственными служащими”. Одной из форм деятельности группы являются ежемесячные собрания, на которых все члены собираются вместе для того, чтобы выслушать и поддержать друг друга.

В марте 2005 года г-жа Ференчикова предъявила гражданский иск по факту насильственной стерилизации в Окружной Суд г. Острава. В тот день её представитель сказал: “Вслед за первой новостью об этом судебном процессе, мы были завалены звонками от других цыганок со всей Чешской Республики”.

В октябре 2001 года, когда ей было только 19 лет, Хелена Ференчикова была стерилизована, вопреки собственной воле, после рождения второго сына через кесарево сечение. Врачи заставили её подписать документ, когда она находилась на последней стадии родов. В ноябре 2005 года Хелена Ференчикова выиграла первый в Центральной и Восточной Европе судебный иск относительно принудительной стерилизации цыганок. В признание её смелости чешская газета “Господарске Новини” признала г-жу Ференчикову одной из «Личностей года»!



*Группа женщин, пострадавших от стерилизации.*

Женщины – члены Группы продолжают поддерживать друг друга в их борьбе, чтобы покончить с этой несправедливостью. Они пострадали от рук практикующих врачей, не имевших уважения к их материнским и женским правам, и затем от судов, не обеспечивших справедливого решения и компенсации за перенесённые ими страдания.

*Осталинда Майя Овалле, сотрудник ERRC по правам женщин*

*Перевод с английского ERRC*

## ЕВРОПЕЙСКИЙ ЦЕНТР ПО ПРАВАМ ЦЫГАН (ERRC)

Европейский центр по правам цыган (ERRC) – это международная общественная организация, которая проводит мониторинг ситуации с правами цыган и обеспечивает юридическую защиту в случаях нарушения прав цыган. ERRC является ассоциированным членом Международной Хельсинской Федерации по правам человека, а также имеет специальный консультативный статус при Совете Европы и Экономическом и Социальном Совете ООН.

### Чем занимается ERRC?

ERRC борется против расизма и дискриминации цыган и помогает им защищать свои права посредством деятельности, включающей в себя:

- Мониторинг ситуации с правами цыган в Европе;
- Публикации материалов о нарушениях прав цыган и новостей о борьбе за гражданские права цыган в форме пресс-релизов; отчётов о положении цыган в разных странах; тематических докладов, сравнивающих ситуацию с цыганами в различных государствах, ежеквартального информационного бюллетеня “Права цыган” и сайта ERRC: <http://www/errc.org>.
- Правовая защита: обеспечение юридических услуг, участие в судебных процессах по защите цыган, ставших жертвами нарушения прав человека; использование стратегических судебных разбирательств в целях искоренения дискриминационной практики по отношению к цыганам.
- Исследования в области права: создание стратегий, основанных на анализе текущего законодательства и юридических услуг, с целью защиты цыган на основе закона и развития сети адвокатов, работающих по защите прав цыган;
- Проведение семинаров, целью которых является распространение информации о ситуации с правами цыган, а также продвижение стратегических судебных разбирательств и способствование проведению правовых реформ;
- Защита прав цыган в местных и международных как правительственных, так и неправительственных структурах;
- Развитие центра документации, содержащего материалы, связанные с цыганами, правами человека и национальными законодательствами.

*Данная публикация издана в рамках проекта, финансируемого Министерством иностранных дел Нидерландов*